



# MANUALE ISTRUZIONI OWNER'S GUIDE VACUUMS LEAVES CLEANERS

---

Series : OSWALD



**LA MACCHINA VIENE CONSEGNATA SENZA OLIO MOTORE.**

**VERIFICARE LA PRESENZA E IL LIVELLO PRIMA DELL'ACCENSIONE DEL MOTORE PER EVITARE DANNI GRAVI ALLO STESSO.**

**RIFERIRSI AL MANUALE DEL MOTORE PER TIPO – QUALITÀ – QUANTITÀ DI OLIO DA UTILIZZARE.**



**THE MACHINE IS DELIVERED WITHOUT ENGINE OIL.**

**CHECK THE ENGINE OIL LEVEL BEFORE SWITCHING ON TO PREVENT SERIOUS ENGINE DAMAGE.**

**PLEASE CONSULT THE ENGINE MANUAL FOR THE TYPE-QUALITY-AMOUNT OF OIL TO USE.**

<p>La ringraziamo di aver scelto un aspirafoglie Agrinova. La qualità dei materiali usati nella sua realizzazione e l'esperienza ultra decennale della casa costruttrice, vi assicura un alto grado di affidabilità nella macchina. Inoltre ogni vostra esigenza di aspirazione verrà risolta.</p> <p>E' importante che prima di usare l'aspirafoglie leggiate attentamente il presente manuale; otterrete buoni risultati dal suo utilizzo, eviterete eventuali danni che potrebbero derivare dal suo uso improprio, e saprete intervenire prontamente in caso di necessità.</p> <p><b>IMPORTANTE:</b> La ditta Agrinova, declina ogni responsabilità nel caso in cui non vengano rispettate le norme indicate nel presente manuale e quelle indicate nel manuale d'istruzione del motore.</p>	<p>Thank you for choosing an Agrinova VACUUM. The quality of the materials used in the construction of this machine, together with over ten years of experience in the manufacture in this field are a guarantee of the absolute reliability ensuring you moreover that your every VACUUM need will be resolved.</p> <p>Please read this manual carefully before using the VACUUM you will thus obtain the best performances and avoid any damage possibly deriving from improper use and you will be able to intervene immediately in case of necessity.</p> <p><b>IMPORTANT:</b> Agrinova declines any responsibility in the case of failure to respect the regulations contained in this manual.</p>
<p><b>USO PREVISTO:</b> Questa macchina è progettata per aspirare foglie, sfalcio d'erba ed altri tipi di residui organici. Detriti misti a barattoli, bottiglie e piccole quantità di sabbia possono essere aspirate, sebbene non sia lo scopo principale della macchina. Aspirare barattoli, bottiglie e sabbia abbrevia la vita utile della macchina. Non utilizzare se ci sono vibrazioni eccessive. In caso di vibrazioni eccessive, arrestare il motore immediatamente e controllare la ventola per possibili danni o usura, il serraggio della chiavetta e dei bulloni di fissaggio della ventola, il fissaggio del motore o la presenza di materiali estranei incastrati nella ventola.</p> <p>NOTA: sabbia e polvere, sono agenti abrasivi che usurano velocemente il tubo di aspirazione in poliuretano.</p>	<p><b>INTENDED USE</b> This machine is designed for vacuuming leaves, grass clippings and other types of organic litter. Debris mixed with cans, bottles and small amounts of sand can be vacuumed; however, it is not this machine's primary purpose. Vacuuming cans, bottles and sand will affect the longevity of your machine. Do not operate if excessive vibration occurs. If excessive vibration occurs, shut engine off immediately and check for damaged or worn impeller, loose impeller bolt, loose impeller key, loose engine or lodged foreign objects. Note: For proper impeller bolt torque, see specifications.</p> <p>NOTE: sand and dust are abrasives that will quickly wear out the polyurethane suction tube.</p>

## SPCIFICHE TECNICHE - TECHNICAL DETAILS

### OS10i

- Motore - Engine : Briggs & Stratton Power Built
- Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW
- Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min
- Peso - Weight : 71 kg
- Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter

### OS10

- Motore - Engine : Briggs & Stratton Intek
- Potenza - Power : 6.5 HP - 4,78 KW
- Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min
- Peso - Weight : 71 kg
- Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter

### OS10/10

- Motore - Engine : Honda GX160
- Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW
- Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min
- Peso - Weight : 68 kg
- Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter

### OS10RO

- Motore - Engine : Robin Ex17
- Potenza - Power : 6.5 HP - 4,78 KW
- Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min
- Peso - Weight : 68 kg
- Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter

Modello con trasmissione a pignone di trascinamento.  
Pinion drive transmission system model.

	<p><b>OS10Di1 (OS10Di2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Briggs &amp; Stratton Power Built</li> <li>• Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 71 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul> <p><b>OS10D1 (OS10D2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Briggs &amp; Stratton Intek</li> <li>• Potenza - Power : 6.5 HP - 4,78 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 71 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul> <p><b>OS10D1H (OS10D2H)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Honda GX160</li> <li>• Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 68 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul> <p><b>OS10D1RO (OS10D2RO)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Robin Ex17</li> <li>• Potenza - Power : 6.5 hp - 4,78 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 68 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul>
<p>Modello con trasmissione a DIFFERENZIALE: - il differenziale viene impiegato in questi modelli per aumentare la manovrabilità: in fase di sterzata ruote destra e ruota sinistra hanno la possibilità di girare a velocità differenti.</p>	
<p>The differential is used in this model to increase manoeuvrability: when steering, the right and left wheels can turn at different speeds.</p>	

	<p><b>OS10Di1-SL (OS10Di2-SL)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Briggs &amp; Stratton Power Built</li> <li>• Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 71 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul> <p><b>OS10D1-SL (OS10D2-SL)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Briggs &amp; Stratton Intek</li> <li>• Potenza - Power : 6.5 HP - 4,78 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 71 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul> <p><b>OS10D1H-SL (OS10D2H-SL)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Honda GX160</li> <li>• Potenza - Power : 5.5 HP - 4,00 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 68 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul>
<p>Modello con trasmissione a DIFFERENZIALE: - il differenziale viene impiegato in questi modelli per aumentare la manovrabilità: in fase di sterzata ruote destra e ruota sinistra hanno la possibilità di girare a velocità differenti.</p>	
<p>The differential is used in this model to increase manoeuvrability: when steering, the right and left wheels can turn at different speeds.</p>	<p><b>OS10D1RO-SL (OS10D2RO-SL)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore - Engine : Robin Ex17</li> <li>• Potenza - Power : 6.5 HP - 4,78 KW</li> <li>• Air capacity : about 115 m<sup>3</sup>/min</li> <li>• Peso - Weight : 68 kg</li> <li>• Avviamento / Starter : a strappo / recoil starter</li> </ul>

## Fig. A

### Montaggio della curva (1):

Si esegue inserendo la curva stessa nella parte superiore della chiocciola. Si fissa con apposite viti in corrispondenza dei punti (2) e (3).

### Montaggio del manico (4):

Il montaggio si esegue accostandolo al manico inferiore (5) e fissandolo con due viti e pomelli al punto (6).

### Montaggio del sacco (7):

Si esegue infilando la bretella (8) nella parte posteriore del manico (4). Successivamente tale bretella, dovrà avvolgere il tubo del manico dall'esterno verso l'interno, inserendo l'occhiello della bretella (9) nel piolo posto nel punto (10), infilare il manicotto (11) nel sacco sulla parte posteriore della curva (1), superando i punti di ferma sacco posti in (12)

Il montaggio del filo di trazione (13): avviene inserendo l'occhiello (13) sulla vite (14) e fissando poi con il dado di dotazione.

### Il montaggio della leva di regolazione

della ruota anteriore, si esegue infilandola dal foro (15) sulle viti (16), e fissando con l'apposito dado.

## Fig. A

### Assembly of curve '1':

Is undertaken by inserting the curve itself in the top part of the housing, it is fixed with the special screws at points '2' and '3'.

### Assembly of handle '4':

Assembly is undertaken by bringing it towards the lower handle '5' and fixing it with two screws and knobs to point '6'.

### Bag assembly '7':

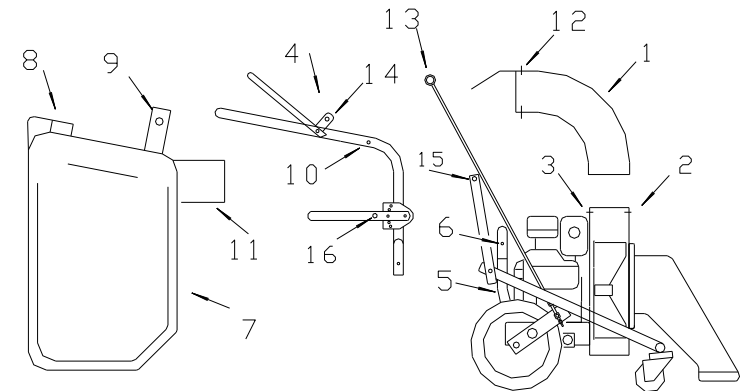
Insert the brace '8' into the rear part of handle '4', subsequently this brace must cover the handle tube from the exterior towards the interior, inserting the eyelet of brace '9' in the stake positioned at point '10', insert the sleeve '11' into the bag on the rear part of curve '1', exceeding the bag fixture points positioned in '12'.

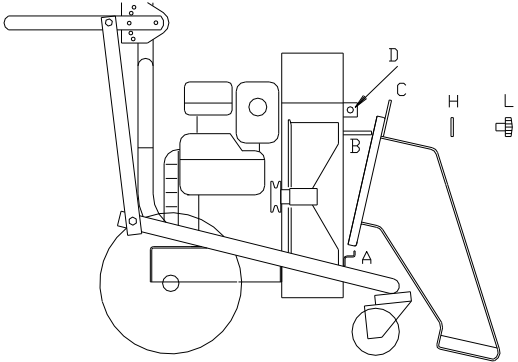
Assembly of pull wire '13': insert the eyelet '13' on screw '14' and then fix with the nut supplied.

### For assembly of the regulation lever of

the front wheel, insert it from hole '15' on screw '16' and fix it with the special nut.

## Fig. A



<p style="text-align: center;"><b><u>Fig. B</u></b></p> <p><b><u>Inserire la bocca:</u></b>  Nell'apposita sede (A) tenendo la bocca inclinata, ruotarla in modo da inserire la vite (B) nell'apposito foro sulla bocca. Inserire la rondella in gomma (H) e il pomello (L), durante questa operazione il puntale (C) va a spingere il micro interruttore (D).  Nota bene: solo in questa posizione, cioè con il micro azionato, il motore si accende. Togliendo la bocca il micro si disinserisce e il motore si spegne.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Fig. B</u></b></p> <p><b><u>Insert the mouth</u></b>  In the special slot 'A' keeping the mouth inclined, rotate it to insert the screw 'B' into the special hole on the mouth. Insert the rubber washer 'H' and the knob 'L'.  During this operation, the rod 'C' pushes against the micro switch 'D'. N.B.: Only in this position with the engine off does the motor start up. By unscrewing and removing the mouth the micro switch disengages and the engine stops.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Fig. B</u></b></p> 
---	--	---

<b>TOGLIERE IL POLISTIROLO</b>	<b>REMOVE POLYSTYRENE</b>
<p>Per motivi di sicurezza nel trasporto, nella bocca frontale viene inserito una lastra di polistirolo.  Togliere il polistirolo prima di accendere la macchina</p>	<p style="text-align: center;"><b>Copy of sticker</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"> <p style="text-align: center;">Prima di accendere la macchina per la prima volta, liberare la bocca di aspirazione dal supporto di polistirolo.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"> <p style="text-align: center;">Before switching-on the machine for the first time, release the suction mouth from the polystyrene support.</p> </div>



## SCELTA DEL SACCO - CHOOSING THE TYPE OF BAG

AS345

AS955

AS369

Per aspirare foglie in condizioni e di clima secco (Tessuto bianco).

Pe aspirare in condizioni di umidità. (Tessuto nero microforato).

Per aspirare in condizioni medie. (Tessuto nero e bianco).

For suction of leaves in dry climates. (All white texture).

For suction of damp leaves and material. Made from micro perforated black nylon.

For in-between situation. Black and white.

**I sacchi di raccolta** sono parti soggette ad usura e sostituibili.

Svuotare spesso i detriti per evitare di sovraccaricare il sacco con peso maggiore di quello che si riesce a sollevare.

Nota: nel caso un normale lavaggio del sacco non riesca a pulire il sacco di raccolta, lavarlo con l'idro pulitrice. Il sacco deve essere ben asciutto prima dell'uso.

**Debris bags** are normal replaceable wear items.

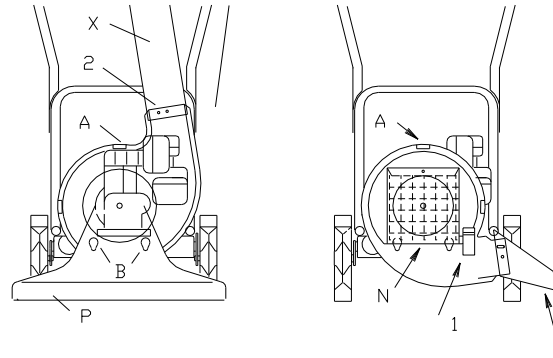
Frequent empty debris to prevent bag overloading with more weight than you can lift.

Note: Use pressure-washer machine to clean bag if normal cleaning does not fully clean bag. Bag should be thoroughly dry before use.

## OPTIONAL DISPONIBILI - AVAILABLE OPTIONALS

	AS65 Kit ghiaino  Gravel Kit		AS51220 Tubo soffiatore  Tube blower kit
	AS440 Soffiatore fisso  Fixed Blower		AS450 Carrello porta sacco  Bag support trolley
	AS401 Tubo in PVC Ø100 mm  PVC hose Ø100 mm		AS968 Kit sacco usa e getta (curva metallica - sacco esterno speciale - 10 sacchetti in carta)  Disposable kit bag (metallic curve - external special bag - 10 pcs of paper bags)
	AS91224 Tubo in PVC Ø180 mm  PVC hose Ø180 mm		AS91203 Tubo in poliuretano Ø180 mm  Polyurethane hose Ø180 mm

## ASSEMBLAGGIO DEGLI OPTIONALS - OPTIONALS ASSEMBLING



### SOFFIATORE - BLOWER

Eseguite questa operazione solo con motore spento e cappuccio della candela disinserita, per evitare situazioni pericolose. Togliere la curva (X) svitando le viti '2', togliere la bocca di aspirazione 'P' svitando il pomello di fissaggio. Svitare la vite 'A' - fermo chiocciola motore, alzare la chiocciola in modo che i pioli si sgancino dalle loro sedi 'B', ruotare la chiocciola di 90 gradi inserendo la seconda coppia di pioli in 'B' riavvitare la vite 'A'.

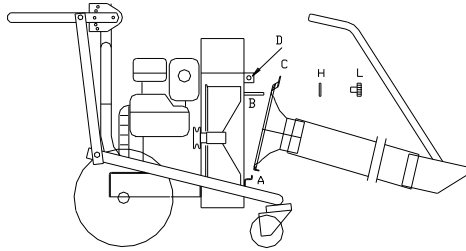
Montare il soffiatore 'S' inclinando opportunamente e fissando con le viti tolte smontando la curva 'X', montare la rete di protezione 'N' avvitandola con il pomello tolto dall'aspiratore 'P'.

**ATTENZIONE:** accertarsi che la leva presente sulla rete di protezione azioni correttamente il microinterruttore. Diversamente il motore non si accenderà.

Undertake this operation only with the engine off and the spark plug cap removed, in order to avoid any potential danger. Remove the discharge curve 'X' by unscrewing the screws '2'. Remove the suction mouth 'P' unscrewing the fixture knob. Loosen screw 'A' - motor-housing stop. Lift the housing so that the pins unhook from their slots 'B'. Rotate the housing by 90 degrees inserting the second pair of stakes in 'B' re-screw the screws in 'A'.

Assemble the blower 'S' inclining it as necessary and fixing the screws removed on the dismantling discharge curve 'X'. Assemble the protection net 'N' screwing it on with the screws removed by the suction 'P'.

**ATTENTION.** The net peg must press against the micro, otherwise the machine will not start up.




### TUBO DI ASPIRAZIONE - SUCTION PIPE

Inserire il cono di attacco del tubo nell'apposita sede 'A' tenendolo inclinato, ruotare il cono di attacco in modo da inserire la vite 'B' nell'apposito foro sul cono, inserire la rondella in gomma 'H' e il pomello 'L'. Durante questa operazione il puntale 'C' va a spingere sul micro interruttore 'D'.


NOTA BENE => solo in questa posizione, cioè a micro premuto, il motore va in moto. Svitando, togliendo la bocca il micro si disinserisce e il motore si ferma.

Insert the attachment cone of the pipe into the relative slot 'A' keeping it inclined. Rotate the attachment cone to insert screw 'B' into the special hole on the cone. Insert the rubber washer 'H' and the knob 'L'. During this operation the rod 'C' presses against the micro switch 'D'.

ATTENTION: Only in this position, that is with micro pressed, does the engine start up. By unscrewing and removing the mouth the micro disengages and the engine stops.

	<p align="center"><b>Mod AS51220</b> <b>Procedura :</b></p>		<p>9 - FISSARE IL TUBO IN PVC UTILIZZANDO LA FASCETTA IN DOTAZIONE. SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE UNA CHIAVE A BUSSOLA DA 7 mm.</p>
	<p>2 - TOGLIERE IL SACCO DALL'ASPIRAFOGLIE SU CUI SI DESIDERA INSTALLARE IL KIT</p>		<p>10 - INSERIRE DALL'ALTRO CAPO DEL TUBO IN PVC PRIMA LA FASCETTA E POI IL MANICOTTO CHE COSTITUISCE LA LANCIA DI SOFFIATURA</p>
	<p>3 - SMONTARE IL TUBO DI SCARICO STANDARD DALLA MACCHINA UTILIZZANDO UNA CHAVE FISSA CON APERTURA 13 mm.</p>		<p>11 - FISSARE LA FASCETTA CON LA CHIAVE A BUSSOLA DA 7 mm</p>
	<p>4 - SFILARE IL TUBO DI SCARICO STANDARD</p>		<p>12 - RIMONTARE IL SACCO DI RACCOLTA</p>
	<p>5 - L'ASPIRAFOGLIE E' ORA PRONTO PER ACCOGLIERE IL KIT. NON LASCIARLO INCUSTODITO IN QUESTA FASE.</p>		<p>13 - A QUESTO PUNTO IL KIT E' INSTALLATO</p>

	6 - INSERIRE IL TUBO DI SCARICO DEL KIT		14 - A QUESTO PUNTO, PER AVERE IL FLUSSO D'ARIA SOFFIANTE ALL'INTERNO DEL TUBO IN PVC O PER SCARICARE ALL'INTERNO DEL SACCO DI RACCOLTA SI DEVE AGIRE SULLA LEVA DEL KIT SOFFIATORE
	7 - FISSARE LE VITI PRIMA MANUALMENTE E POI UTILIZZANDO LA CHIAVE DA 13 mm		15 - IN QUESTA POSIZIONE LA MACCHINA FUNZIONA DA SOFFIATORE. NON ASPIRARE DALLA BOCCA DI ASPIRAZIONE MATERIALI PESANTI, AFFILATI O APPUNTITI PERCHE' POTREBBERO ESSERE POI ESPULSI ATTRAVERSO LA LANCIA DEL SOFFIATORE.
	8 - INSERIRE IL TUBO IN PVC NEL MANICOTTO SPORGENTE DAL TUBO DI SCARICO MONTATO CON LE FASI 6 E 7		16 - IN QUESTA POSIZIONE IL FLUSSO D'ARIA VIENE SCARICATO NEL SACCO DI RACCOLTA

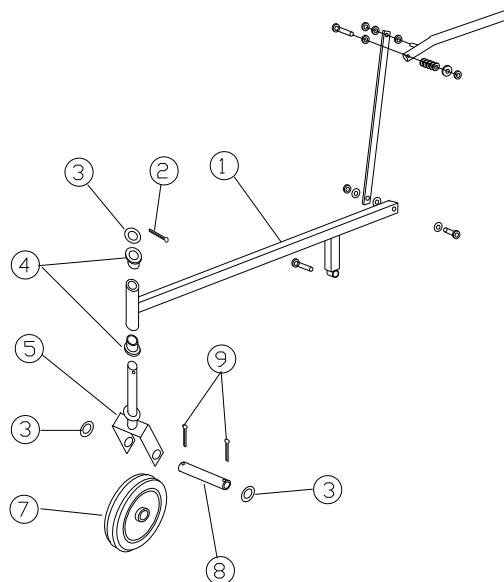
	<p style="text-align: center;"><b>Mod. AS51220</b> Mounting procedure :</p>		<p>9 - TIGHTEN ADJUSTABLE STEEL WRAPPER</p>
	<p>2 - REMOVE BAG FROM MACHINE</p>		<p>10 - STARTING FROM THE OTHER HOSE SIDE INSERT ADJUSTABLE STEEL WRAPPER AND AFTER THE BLOWING MOUTH</p>
	<p>3 - UNMOUNT DISCHARGE CURVE USING A 13mm APERTURE HEXAGONAL KEY</p>		<p>11 - TIGHTEN ADJUSTABLE STEEL WRAPPER</p>
	<p>4 - PULL OUT DISCHARGE CURVE</p>		<p>12 - RE MOUNT BAG</p>
	<p>5 - NOW MACHINE IS READY TO MOUNT THE KIT. DO NOT LEAVE EQUIPMENT UNATTENDED WHILE IN OPERATION.</p>		<p>13 - NOW KIT IS CORRECTLY INSTALLED</p>

	6 - INSERT KIT DISCHARGE CURVE		14 - AT THIS POINT TO HAVE BLOWING AIR THAT COME OUT FROM THE HOSE OR TO HAVE NORMAL OPERATION WITH BAG USE LEVER ON THE SIDE OF DISCHARGE CURVE
	7 - FIX SCREW MANUALLY, THEN USING A 13mm APERTURE HEXAGONAL KEY		15 - POSITION UP. BLOWING POSITION. AIR WILL COME OUT FROM THE HOSE. DO NOT SUCK HEAVY OR SHARP OR SPIKE MATERIAL. THEY WILL COME OUT FROM THE HOSE AND BECOME DANGEROUS
	8 - INSERT HOSE IN THE ADAPTOR THAT COME OUT FROM DISCHARGE CURVE. REMEMBER TO INSERT ADJUSTABLE STEEL WRAPPER BEFORE INSERT THE HOSE.		16 - POSITION DOWN. NORMAL POSITION. MACHINE WILL OPERATE AS THE KIT IS NOT MOUNTED.



Kit ghiaino  
Gravel Kit

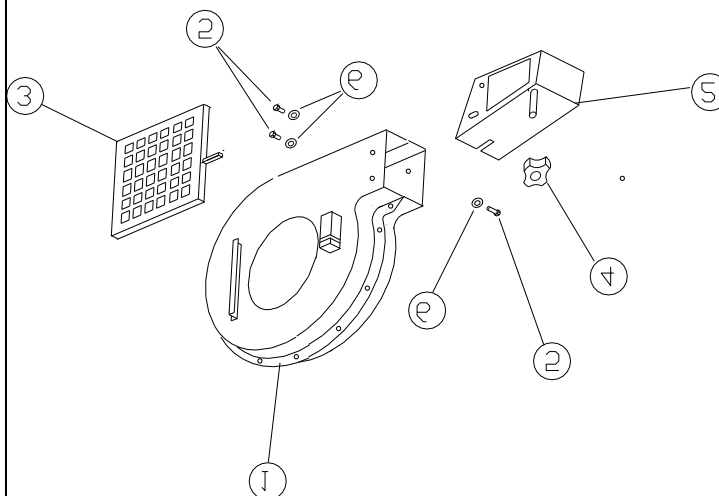
AS65



POS.	CODE	Nr.	DESCRIZIONE
1	TS760	1	Tubo porta ruota
2	C4x40	1	Copiglia 4x40
3	RP20		Rondella zincata 20x34x2,5
4	BP20	2	Bussola in nylon
5	TS521	1	Forcella porta ruota anteriore
7	260PN	1	Ruota pneumatica
8	541AS	1	Perno ruota
9	C4.5x35	1	Copiglia 4,5x35

Soffiatore laterale  
Side blower

AS440

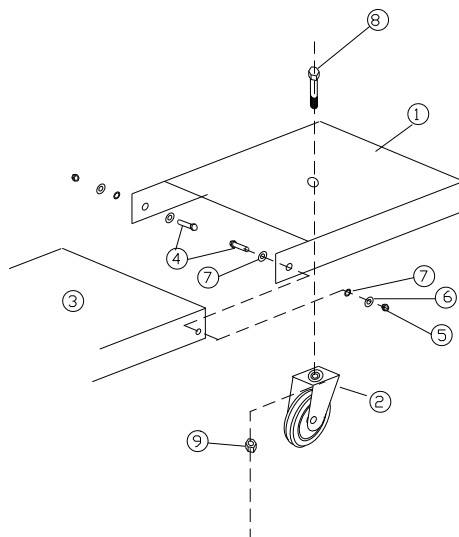


POS.	CODE	Nr.	DESCRIZIONE
1			Chiocciola AS10-AS13
2	AS410	1	Bocca di soffiaggio
3	AS430	1	Griglia di protezione
4			
5	8X20V	3	Viti zincate M8X20
6	RP8	3	Rondelle zincate 8,4 X 17

Kit appoggia sacco  
Bag support trolley

AS450  
(Series AS10)

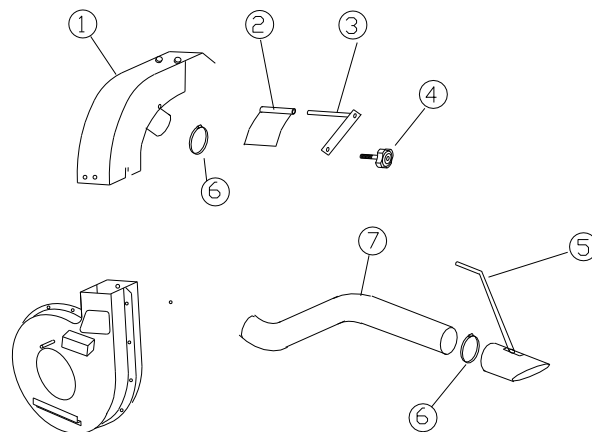
AS455  
(Series AS10D1; AS10D1-SL)



POS.	CODE	Nr.	DESCRIZIONE
1	AS477	1	Lamiera appoggio sacco
2	500	1	Ruota in nylon completa
3		1	Base AS10-AS13
4	8X20V	2	Vite 8x20
5	DAA8	2	Dado 8X20 autobloccante
7	RP8	4	Rondelle zincate 8,4X17
8	5VI12X35	1	Vite zincata M12X35
9	DAA12	1	Bolt M12

Kit soffiatore a tubo  
Tube blower kit

AS51220



POS.	CODE	Nr.	DESCRIZIONE
1	AS51121	1	Curva metallica
2	AS51210	1	Aletta metallica
3	AS5657	1	Leva comanda aletta
4	V10+10B74	1	Volantino fissaggio
5	AS9092	1	Bocca +impugnatura
6	FA1	2	Fascetta metallica
	T384	1	Tubo PVC mt4

MODELLI SPECIALI - SPECIAL MODELS: OS-13  
Modelli speciali con coltello stellare - Star-shaped knife model

Per chi ha grossi volumi di foglie da aspirare e desidera ottimizzare la capienza del sacco viene proposta la versione OS13. Le macchine di questa serie montano un coltello a forma stellare che sminuzza le foglie prima che siano entrate nella ventola. Tale coltello le rende adatte **UNICAMENTE** all'aspirazione di foglie in quanto crea ostruzione nella sezione di passaggio.

Versions OS13 is provided for those who have large amounts of leaves to suck up and want to optimise the capacity of the bag. The machines in this series have a star-shaped knife, which cuts the leaves up before enter the impeller. The use of this knife means that these units are suitable **ONLY** for the suction of leaves as the knife obstructs the passageway.

REGOLAZIONE ALTEZZA - HEIGHT REGULATION

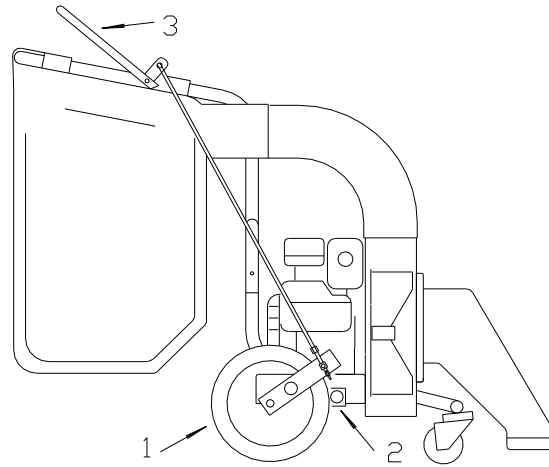
Regolare la leva nella posizione adatta alle vs esigenze di aspirazione.

Regulate the lever in the position that allows the better vacuum for the situation.

PER MODELLI DOTATI DI SPAZZOLA - BRUSH EQUIPPED MODELS: “-SL”

Per aumentare la pista di pulizia e, se necessario, per RASCHIARE lo sporco attaccato al pavimento, staccare la spilla blocca spazzola, e abbassare la spazzola.  
La macchina può lavorare indifferentemente con o senza braccio abbassato.

To increase the cleaning path and, if necessary, to scrape the dirt stuck to the floor, remove the pin locks brush, and lower the brush.  
The machine can work either with or without arm lowered.



Regolate la potenza del motore con l'apposita leva. Usare la potenza minima con foglie asciutte, la potenza massima per foglie umide. La regolazione dell'altezza della bocca d'aspirazione va effettuata tenendo presente che più vicina al suolo è, più forte sarà l'effetto aspirante. Al contrario la potenza aspirante sarà inferiore se la bocca d'aspirazione è più lontana dal piano. Se si lavora su superfici polverose si consiglia di tenere un'elevata distanza tra bocca aspirante e terreno. Se si usa l'aspirafoglie in terreni inclinati o su pendii, si deve adottare una direzione necessariamente trasversale all'inclinazione del terreno.

Regulate the engine power with the relative lever. Use minimum power for dry leaves, and maximum power for wet leaves. The regulation of the suction mouth height, is undertaken keeping in mind that the closer to the ground the greater the suction effect. While the suction is less the further it is from the ground. If working on dusty surfaces we advise that a good distance be kept between the suction mouth and the ground. If the suction is to be used on sloping or inclined ground, it is necessary to adopt a position that is transversal to the ground inclination.

### **ACCENSIONE**

Fare riferimento alle istruzioni del produttore del motore per il tipo e la quantità di olio e carburante da utilizzare. Il motore deve essere in piano per controllare il livello e rifornirlo di olio e carburante.

**ACCELERATORE:** Comandato dalla leva acceleratore sul motore. Spostare il comando acceleratore sulla posizione veloce. Tirare la corda per avviare il motore.

**RUBINETTO CARBURANTE:** Spostare il rubinetto carburante sulla posizione "ON" (se il motore ne è dotato).

### **STARTING**

See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be levelled when checking and filling oil and gasoline.

**THROTTLE:** Move remote throttle control to fast position. Pull starting rope to start engine.

**FUEL VALVE:** Move fuel valve to "ON" position (when provided on engine).

<p><b>INTERRUTTORE DI STOP:</b> Situato sul motore, deve essere sulla posizione "ON".</p> <p><b>STARTER:</b> Comandato dalla leva starter sul fianco del motore.</p> <p><b>VELOCITA' MOTORE:</b> In condizioni normali, utilizzare il regime minimo necessario per effettuare il lavoro di pulizia richiesto.</p> <p><b>TUBO ASPIRAZIONE:</b> Deve essere montato correttamente per permettere al motore di accendersi.</p>	<p><b>STOP SWITCH:</b> Move to "ON" position (when provided).</p> <p><b>CHOKE:</b> Located on engine near engine throttle panel.</p> <p><b>ENGINE SPEED:</b> Controlled by throttle lever on the frame. Under normal conditions, operate at minimum throttle to accomplish your current cleaning task.</p> <p><b>INTAKE HOSE:</b> Must be attached to front plate to start engine.</p>
<p><b>ATTENZIONE: OLIO NEL MOTORE</b></p> <p>CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA. Fare riferimento alle istruzioni del produttore del motore per il tipo e la quantità di olio.</p>	<p><b>ATTENTION: OIL IN THE ENGINE</b></p> <p>CHECK ENGINE OIL LEVEL BEFORE OPERATING MACHINE. See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil.</p>
<p>Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza prima di assemblare la macchina.</p> <p>Estrarre l'unità dall'imballo. Assicurarsi che tutti i seguenti componenti siano stati imballati con la macchina:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.corpo macchina</li> <li>2.manico sopra</li> <li>3.bocca aspirante</li> <li>4.curva metallica</li> <li>5.sacco</li> <li>6.libretto istruzioni</li> </ol> <p>+ Solo per mod. "-SL"</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. asta porta spazzola</li> <li>8. spazzola</li> </ol>	<p>Read all safety instruction before assembling unit.</p> <p>Remove unit from packaging. Make sure the following items that have been packed with unit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. body of machine</li> <li>2. handle - top part</li> <li>3. suction mouth</li> <li>4. discharge curve</li> <li>5. bag</li> <li>6. owner's guide</li> </ol> <p>+ Only for mod. "-SL"</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. brush-support</li> <li>8. brush</li> </ol>
<p><b>ATTENZIONE:</b> scollegare il cavo candela prima di assemblare la macchina.</p>	<p><b>WARNING:</b> disconnect spark plug wire before assembling the unit.</p>

<p><b>Nota:</b> accertarsi che la leva presente sulla bocca aspirante azioni correttamente il microinterruttore. Diversamente il motore non si accenderà.</p>	<p><b>Note:</b> make sure that the lever on the black suction mouth enables the micro switch correctly otherwise the motor will not switch on.</p>	
---	--	--

<b>DIFETTO</b>	<b>POSSIBILI CAUSE DA VERIFICARE</b>	<b>RIMEDIO</b>
Forti vibrazioni	Viti non correttamente fissate	Fissare le viti allentate
Il motore non si avvia	C'è sufficiente benzina e/o olio? Benzina e/o olio sono troppo vecchi? Rubinetto carburante chiuso. Microinterruttore non correttamente azionato. Il cappuccio della candela non è inserito.	Verificare Cambiare Aprire il rubinetto Verificare il montaggio curva o attacco cono. Inserire il cappuccio della candela
Se il microinterruttore non scatta	Controllare dopo aver allentato il pomello.	Cambiare il micro.
La macchina non aspira, o aspira male	Sacco di raccolta sporco o troppo pieno. Altezza bocchettone regolata troppo in alto o troppo in basso. Bocchettone o scarico ostruiti. Quantità di detriti eccessiva.	Svuotare e pulire il sacco, scuotendolo o lavandolo. Regolare altezza del bocchettone. Liberare bocchettone o scarico. Permettere all'aria di passare assieme ai detriti.
Strongly vibrations	Loose screws.	Fix screws.
The engine does not start up	Is there enough gasoline? Or oil? Are gasoline or oil too old? Is gasoline valve closed? Is micro switch correctly working? Is spark plug wire disconnected?	With motor off add oil and petrol. Change gasoline and oil. Open valve. Check suction mouth or cone adaptor mounting. Check spark plug wire.
The micro does not switch off	Check micro switch by un-mounting suction mouth.	Replace the micro.
Machine does not vacuum or has poor vacuum performance.	Dirty or full debris bag. Nozzle height set too high or too low. Hose kit cap missing. Clogged nozzle or exhaust. Excessive quantity of debris.	Clean debris bag. Shake bag clean or wash. Adjust nozzle height. Check for hose kit cap. Unclog nozzle or exhaust. Allow air feed with debris.

**LEGGERE** questo manuale e il manuale del produttore del motore prima di assemblare, utilizzare o effettuare manutenzione sulla macchina.

**PROTEZIONI PER L'UDITO** Si raccomanda di indossarle utilizzando questa macchina.

**PROTEZIONI PER GLI OCCHI** Si raccomanda di indossarle utilizzando questa macchina.

**NON** accendere il motore in luoghi chiusi. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, un veleno inodore e potenzialmente mortale.

**NON** utilizzare la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati. Si consiglia di effettuare i rifornimenti all'aperto.

**NON** rifornire il serbatoio di carburante mentre il motore è acceso. Attendere almeno due minuti per permettere al motore di raffreddarsi, prima di procedere al rifornimento.

**NON** conservare la benzina vicino a fiamme libere.

**NON** rimuovere il tappo del serbatoio carburante mentre il motore è acceso.

**NON** avviare o utilizzare il motore nel caso ci sia un forte odore di benzina.

**NON** avviare o utilizzare il motore se è stata versata della benzina. Allontanare la macchina dalla benzina versata finché la benzina non è completamente evaporata.

**NON** fumare mentre si rifornisce il serbatoio di carburante.

**READ** this manual and the engine manufacturer's manual carefully before assembling, operating, or servicing this equipment.

**EAR PROTECTION** recommended when operating this equipment.

**EYE PROTECTION** is recommended when operating this equipment.

**DO NOT** run engine in an enclosed area. Exhaust gases contain carbon monoxide, an odourless and possibly fatal poison

**DO NOT** run this equipment indoors or in any poorly ventilated area. Refuelling outdoors is recommended.

**DO NOT** refuel this equipment while the engine is running. Allow engine to cool for at least two minutes before refuelling.

**DO NOT** store gasoline near an open flame.

**DO NOT** remove gas cap while engine is running.

**DO NOT** start or operate engine if strong odour of gasoline is present.

**DO NOT** start or operate engine if gasoline is spilled. Move equipment away from spill until gasoline has completely evaporated.

**DO NOT** smoke while filling the fuel tank.



<p><b>NON</b> controllare il funzionamento della candela di accensione con la candela rimossa o con il cavo candela scollegato. Utilizzare un apposito tester.</p> <p><b>NON</b> aspirare mai stracci, corde, o altro materiale che possa attorcigliarsi attorno alla ventola, perché si causerebbero gravi rotture</p> <p><b>NON</b> lasciare la macchina incustodita finché è accesa.</p> <p><b>NON</b> lasciare la macchina in sosta su terreni in pendenza.</p> <p><b>NON</b> utilizzare la macchina se nelle vicinanze ci sono altre persone.</p> <p><b>NON</b> permettere ai bambini di utilizzare questa macchina.</p> <p><b>NON</b> utilizzare la macchina vicino a detriti caldi o in fiamme o qualunque tipo di materiali tossici o esplosivi</p> <p><b>NON</b> infilare mani o piedi nel bocchettone di aspirazione, vicino allo scarico detriti o a parti in movimento.</p>	<p><b>DO NOT</b> check for spark with spark plug or spark plug wire removed. Use an approved spark tester.</p> <p><b>NEVER</b> pick up rags, ropes or other material that could become entangled around the impeller, as this could lead to serious breakdowns</p> <p><b>DO NOT</b> leave equipment unattended while in operation.</p> <p><b>DO NOT</b> operate equipment on slopes greater than specified in Specifications section of this manual.</p> <p><b>DO NOT</b> operate equipment with bystanders in or near the work area.</p> <p><b>DO NOT</b> allow children to operate this equipment.</p> <p><b>DO NOT</b> operate equipment with guards removed.</p> <p><b>DO NOT</b> operate equipment near or pick up hot or burning debris or any toxic or explosive materials.</p> <p><b>DO NOT</b> start engine without height adjust lever in up position and clutch bail disengaged.</p> <p><b>DO NOT</b> place hands or feet inside nozzle intake, near debris outlet, or near any moving parts.</p>
<p>Come tutte le apparecchiature meccaniche, prestare una ragionevole attenzione durante l'uso.</p> <p>Controllare la zona di lavoro prima di utilizzare la macchina. Assicurarsi che tutti gli utilizzatori della macchina siano istruiti sul suo funzionamento generale e sulla sicurezza.</p> <p style="text-align: center;"><b>RIFORNIRE IL MOTORE DI OLIO PRIMA DI AVVIARLO</b></p>	<p>Like all mechanical tools, reasonable care must be used when operating machine</p> <p>Inspect machine work area and machine before operating. Make sure that all operators of this equipment are well trained in general machine use and safety.</p> <p style="text-align: center;"><b>PUT OIL IN ENGINE BEFORE STARTING</b></p>

<u>CONSIGLI PER L'UTILIZZO DELL'ASPIRATORE</u>	<u>FOR BEST HOSE OPERATION RESULTS, FOLLOW THESE RECOMMENDATIONS</u>
<p><b>IL TUBO È UN COMPONENTE SOGGETTO AD USURA E SOSTITUIBILE. PER I MIGLIORI RISULTATI NELL'UTILIZZO DEL TUBO, SEGUIRE QUESTE RACCOMANDAZIONI.</b></p>	<p><b>THE HOSE IS A COMPONENT SUBJECT TO WEAR AND REPLACED. FOR BEST RESULTS USING TUBE, FOLLOW THESE RECOMMENDATIONS.</b></p>
<p>Mantenere il tubo dritto il più possibile durante l'uso per la migliore aspirazione e per evitare ostruzioni. Evitare curve secche nel tubo che riducono l'efficienza e possono favorire ostruzioni.</p> <p><b>NON TRASCINARE MAI IL TUBO.</b> Rimuovere e riporre sempre il tubo prima di trasportare la macchina.</p> <p><b>PER LIBERARE UN TUBO OSTRUITO</b> A motore acceso, distendere completamente il tubo in linea retta per sbloccare l'ostruzione. Se non si riesce a sbloccarla, spegnere la macchina e attendere che il motore si arresti completamente. Rimuovere il tubo e liberarlo a mano.</p> <p><b>LIBERARE UN INNESTO O UN CONDOTTO DI SCARICO OSTRUITI</b> Spegnere il motore e attendere che la ventola si arresti completamente. Scollegare il cavo della candela.</p> <p><b>Prestare attenzione,</b> l'ostruzione potrebbe contenere materiali taglienti. Rimuovere l'ostruzione indossando dei guanti robusti. Ricollegare il cavo della candela.</p>	<p>Keep hose as straight as possible during operation for best pick-up operation and to avoid clogs. Avoid sharp bends in hose, which will reduce efficiency and may promote clogs.</p> <p><b>NEVER DRAG HOSE.</b> Always remove and store hose before transporting unit.</p> <p><b>UNCLOGGING A CLOGGED HOSE</b> With engine running, fully stretch hose in a straight line to dislodge the clog. If the clog will not clear, turn unit off, and allow engine to come to a complete stop. Remove hose and manually clear hose clog.</p> <p><b>UNCLOGGING A CLOGGED HOUSING OR EXHAUST ELBOW</b> Turn engine off and wait for impeller to come to a complete stop. Disconnect spark plug wire.</p> <p><b>Danger,</b> the clog may contain sharp materials. Wearing durable gloves and clear the clog. Reconnect spark plug wire</p>

**DURATA TUBO**

Per prolungare la durata del tubo, ruotarlo periodicamente e riposizionare il bocchettone e l'innesto sulla piastra frontale della macchina. Così facendo si prolunga la durata del tubo evitando che si consumi solamente su di un lato.

**RIMOZIONE DI DETRITI PESANTI**

INCLINARE IL BOCCHETTONE IN AVANTI PER RACCOGLIERE DETRITI DIFFICILI.

**CONSERVAZIONE DEL TUBO:** Conservare il tubo al coperto, al riparo dalla luce del sole e dal calore per prolungarne la durata. Non conservarlo dove potrebbe venire calpestato o dove altri oggetti potrebbero schiacciarlo o danneggiarlo.

**NOTA:** l'usura del tubo NON è coperta da garanzia .

**INCREASE HOSE LIFE**

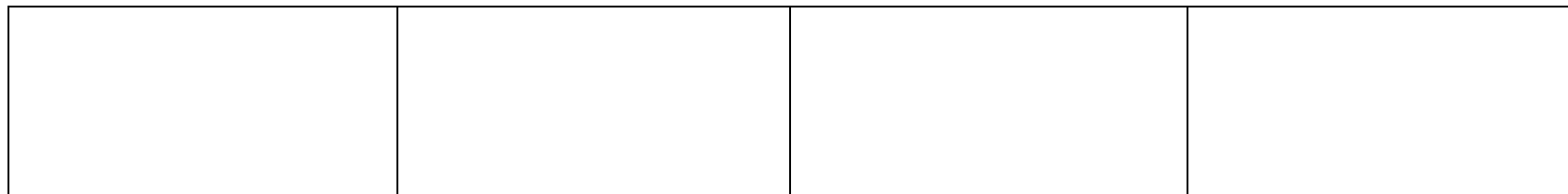
Periodically rotate hose and reposition nozzle and coupler on front plate of unit. This increases hose life by keeping hose from wearing only on one side.

**HEAVY DEBRIS REMOVAL TILT NOZZLE FORWARD TO PICK UP DIFFICULT DEBRIS.**

**STORAGE**

Turn fuel supply off when unit is not in use. Never store engine indoors or in enclosed poorly ventilated areas with fuel in tank, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light, as on a furnace, water heater, clothes dryer or other gas appliance.

**NOTE:** tube wear and tear is NOT covered by warranty.

**ETICHETTE DI SICUREZZA - SAFETY LABELS****ETICHETTA TECNICA - TECHNICAL LABEL****GARANZIA - WARRANTY**

Come indicato da norma comunitaria. As indicated on the comunitary norm.









Rivenditore Agrinova - Agrinova reseller

